



## Citaciones

### Subpoenas

#### ¿Qué es una citación (*subpoena*)?

Una citación es una orden judicial que dice que una persona tiene que:

- presentarse en el tribunal.
- proporcionar documentos, o cosas para que el tribunal u otra persona las revise O
- hacer ambas cosas mencionadas anteriormente

#### ¿Qué hago si creo que tengo una citación?

Lea la citación cuidadosamente. Es posible que le dé instrucciones sobre cuándo y dónde presentarse en el tribunal. Una citación también tiene cierta información que usted necesita saber. Esta información depende de quién la envió.



→ **Si su citación es del tribunal:**

La citación debe indicar el nombre del tribunal y el título del caso, si la citación es para una audiencia, un juicio o una declaración jurada.

→ **Si su citación es de un abogado:**

La citación debe incluir: el nombre en letra de molde o impresa del abogado, el número de registro del abogado, la dirección y el número de teléfono de la oficina y a quién representa el abogado.

#### ¿Quién puede darme una citación?

Hay reglas sobre quién puede "entregar" una citación. El sheriff, un ayudante del sheriff o cualquier persona de al menos 18 años que no sea parte en el caso puede entregarle una citación.

#### ¿A quién llamo si tengo preguntas sobre la citación?

Si tiene alguna pregunta sobre la citación, póngase en contacto con la persona que emitió la citación.

## ¿A quién llamo si tengo problemas para seguir las órdenes de la citación?

Póngase en contacto con la persona que emitió la citación si:

- necesita un intérprete o necesita adaptaciones especiales debido a una discapacidad
- si usted tiene un problema con la fecha de la audiencia en el tribunal. Nota: El juez podría no cambiar la fecha, aunque usted lo solicite.

## ¿Una citación significa que tengo que presentarme?

A veces. Usted podría enfrentar consecuencias legales si no hace lo que la citación ordena. Usted puede ser detenido por desacato al tribunal, y un juez podría emitir una orden de arresto.

No todas las citaciones le ordenan que se presente en el tribunal. Si tiene preguntas sobre lo que debe hacer, debe comunicarse con la persona que emitió la citación.

## Me preocupa que el cumplimiento de la citación pudiera causarme problemas legales. ¿Qué debo hacer?

Si usted tiene miedo de los problemas legales que podrían ocurrir si sigue las órdenes de la citación, llame a un abogado tan pronto como sea posible. Si usted es un inmigrante indocumentado y recibe una citación, hable con un abogado lo antes posible.

- **The Legal Rights Center** (Condado de Hennepin)  
Vaya a: [www.legalrightscenter.org](http://www.legalrightscenter.org) o llame [612-337-0030](tel:612-337-0030).
- **The Neighborhood Justice Center** (Condado de Ramsey)  
Vaya a: [www.njcinc.org](http://www.njcinc.org) o llame al [651-222-4703](tel:651-222-4703).
- **The Indian Legal Assistance Program** (para los condados de St. Louis, Carlton, Lake, Cook, Aitkin, Mille Lacs, Pine, Crow Wing y Morrison)  
Vaya a: <http://ilap-duluth.com> o llame al [218-727-2881](tel:218-727-2881) o [888-249-3205](tel:888-249-3205).
- **Regional Native Public Defense Corporation** (Si usted es miembro de las Reservas de White Earth o Leech Lake y vive en los condados de Beltrami, Cass, Clearwater, Hubbard, Itasca y Mahnomen)  
Vaya a: <https://www.nativedefense.org/> o llame al [218-339-5680](tel:218-339-5680) (Leech Lake) o [218-983-3285](tel:218-983-3285) (White Earth).



*Las hojas informativas son información legal NO asesoramiento legal. Consulte con un abogado para obtener asesoramiento. No use esta hoja informativa si tiene más de un año. Pídanos actualizaciones, una lista de hojas informativas o formatos alternativos.*

© 2025 Minnesota Legal Services Coalition. Este documento se puede reproducir y usar sólo para propósitos personales y educativos no comerciales. Todo otro derecho está reservado. Este aviso debe permanecer en todas las copias. La reproducción, distribución y uso con fines comerciales están estrictamente prohibidos.